



JUAN ANTONIO MOLINA

Miembros de Miramar, entre ellos Joan Calafat, con Alexandre Ballester y Ferran Pizà y Tano Pomar al fondo.

Alexandre Ballester dice que «el humanismo de la obra sigue vigente»

## Una bienvenida sin tiempo ni espacio

*La Companyia Miramar representa «Siau Benvingut» en la Mozart*

BARTOMEU HOMAR

PALMA.— *Siau benvingut*, una obra de Alexandre Ballester con una nutrida carga social, será representada desde hoy y hasta el próximo domingo en la sala Mozart del Auditorium de Palma por la Companyia de Teatre Miramar.

Alexandre Ballester, columnista habitual de EL DIA DEL MUNDO, escribió esta pieza teatral en 1966 pero la obra mantiene vigente todo su mensaje reivindicativo. «El humanis-

mo que quiere transmitir *Siau benvingut* es válido ahora y dentro de cien años», declaró ayer el propio autor. La obra narra como dos vagabundos, Clau y August, «ocupan» cada año una casa veraniega y la abandonan durante los meses de vacaciones en los que la habitan sus dueños legales. La pobreza, el hambre, el derecho de todo ser humano a tener un techo y también el paso del tiempo son los temas tratados en *Siau benvingut*, siempre con el tono de sátira, ironía y humor con el que Alexandre

Ballester viste sus obras.

La Companyia de Teatre Miramar está formada por trabajadores de la Policlínica Miramar aficionados al teatro, y éste es su tercer montaje teatral. Joan Calafat, el director, destacó el voluntarismo de los actores y las dificultades, «debidas a la coyuntura laboral», para poder ensayar conjuntamente toda la compañía.

La escenografía, tan cuidada como efectista, es obra de los pintores de Sa Pobla Tano Pomar y Ferran Pizà.



# Miramar estrena 'Siau Benvingut' en el Auditorium

MIGUEL VICENS. Palma.

Definida por su autor como una obra que retrata "la revolución de los hambrientos", la compañía teatral Miramar estrena hoy en la Sala Mozart del Auditorium *Siau Benvingut*, adaptación en dos actos de la obra del novelista y dramaturgo Alexandre Ballester que fue finalista del Premio Segarra del año 1967.

Dirigido por Joan Calafat e interpretado por doce actores, todos ellos trabajadores de la Policlínica Miramar que han convertido el teatro en su primera afición, el montaje cuenta la historia de August y Clau, dos personajes, uno muy racional y serio, y el otro, alegre y divertido, que un invierno se instalan en una casa de veraneo desocupada e intentan que su presencia allí pase desapercibida. La escenografía de la puesta en escena es de Ferran Pizà y Tano Pomar, y la música y los arreglos de Miquel Brunet.

"Se trata de una obra que combina el humor y la sátira con momentos más tiernos", explica Joan Calafat. Por su parte, Alexandre



Alexandre Ballester con la compañía Miramar. Foto: Miquel Massutí.

Ballester comenta que "con la puesta en escena se puede reír o llorar, pero no provoca ningún sentimiento de forma gratuita". Aunque el autor del texto estuvo presente en la presentación del montaje, su director quiso dejar muy claro que "Ballester ha dado a la compañía total libertad para trabajar, como ya lo hizo en 1995 cuando estrenamos su obra *Les llàgrimes del Venès*".

Satisfecho por la puesta en escena, el autor de *Sa Pobla* señaló que "un texto dramático hasta que no llega al escenario es sólo una mera posibilidad teatral".

Fundada en 1994, la compañía Miramar estrena hoy su tercer montaje escénico. El primero fue *La Seu plena d'ous* y el segundo, el ya mencionado *Les llàgrimes del Venès*.

## La compañía Miramar versiona «Siau benvingut» de Ballester

MARGALIDA TOS. Palma. La compañía de teatro Miramar estrena aquesta nit a la sala Mozart de l'Auditorium, l'obra *Siau Benvingut*, que Alexandre Ballester va escriure fa més de trenta anys, i que va ser finalista del Premi Segarra l'any 1967.

Segons va afirmar l'escriptor pobler, l'obra, que conta les vivències de dos indigents, August i Clau, que ocupen una casa d'estiu durant un temps, és actual: «Tot l'humanisme

que l'obra vol transmetre és completament actual».

Així ho han vist les persones que integren la companyia Miramar, un col·lectiu amb unes característiques especials, ja que la companyia va néixer en el si de la Policlínica Miramar i està formada per metges, infermers, zeladors... que hi treballen, com és el cas d'August i Clau, una al·lotja que fa devers un any que ha aterrat a Mallorca i que ha volgut participar

a *Siau benvingut*. L'obra, dirigida i protagonitzada per Joan Calafat, es va començar a assajar a finals de novembre. El grup ha volgut «dinamitzar» l'obra de Ballester: els tres actes originals s'han convertit en dos i s'han introduït les noves tecnologies, ja que els exterrors que es comenten a l'original es podran visualitzar.

Una altra de les coses remarcables és l'escenografia, a càrrec de 2



L'escriptor Alexandre Ballester (a l'esquerra) va acompanyar el membres de la companyia Miramar. Foto: J. MOREY.

Brunet, d'Ona Digital.

L'obra restarà en escena davant i fins dia 9 de març. Els actors que hi participen confien en la solidaritat de la resta de companys per poder botar-se les guardies.

divertido como, en un momento de casi desparecidas telenovelas, en

Guinchu una vez dedde, cansado de

acabar mickimara, acabanar hasta el





Los miembros del grupo teatral Miramar en el escenario de la Sala Mozart. (B.M.)

## La compañía Miramar estrena en la Sala Mozart «Siau benvinguts»

S.H. La compañía Miramar estrena hoy su tercer proyecto escénico. *Siau benvinguts*, del escritor Alexandre Ballester, estará en escena hasta el próximo domingo en la Sala Mozart del Auditorium.

«Ballester escribió esta obra hace ya treinta años y no por ello ha dejado de tener vigencia sino más bien lo contrario, ya que su tema», explica uno de los actores y director de la obra, Joan Calafat, «vaticina quienes serán los encargados de realizar la revolución: las personas hambrientas».

*Siau benvinguts*, «una obra

satírica y divertida con grandes momentos de ternura», describe Calafat, escenifica la estancia de dos vagabundos en una casa de veraneo cerrada durante el invierno.

### Dificultad laboral

«La obra intenta caricaturizar personajes que ya conocemos», aclara Joan Calafat para que el autor, Alexandre Ballester, puntualice que «la obra permite que el espectador se ría pero nunca de forma gratuita».

Uno de los contratiempos más importantes que ha sufrido la compañía para llevar al

escenario la obra ha sido su trabajo. «Al ser todos trabajadores de la Policlínica Miramar tenemos que esperar a las diez de la noche y ensayar en la cafetería».

A pesar de ello, sólo han tardado cuatro meses en prepararla. La escenografía, sencilla y práctica, corre a cargo de 2 *gats*: Ferrán Pizà y Tano Pomar.

Antes de *Siau benvinguts*, la Compañía de Teatre Miramar ya había puesto en escena otra obra de Ballester, *Les llàgrimes del vienés*. Anteriormente, debutaron en 1994 con *La Sèu plena d'ous*.





divertido como, en forma de...  
Groucho una vez decide, cansado de  
casi desaparecidas fotonovelas, en  
estar, entonces, escapar hasta el

Companyia de Teat

miram

Prese

# Siau Benvingu

d'Alexandre Balles

Del 4 al 9 de Març 1995  
Sala Mozart (Auditorium) Palm

Una co-producció

